

AMOR IDIOTA

IDIOTENLIEBE

IDIOT LOVE

AMOUR IDIOT

Regie: Ventura Pons

Spanien/Andorra 2004

Länge 93 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Ventura Pons,
nach dem Roman
von Lluís-Anton
Baulenas
Kamera Mario Montero
Schnitt Pere Abadal
Ton Boris Zapata
Musik Carles Cases
Ausstattung Bel.Lo Torras
Regieassistenz Fernando Trullols
Produktionsltg. Aintza Serra
Associate Producer Toni Cairat
Produzent Ventura Pons
Co-Produktion Grandalla
Cinematogràfica,
S.L., Andorra

Produktion
Els Films de la Rambla, S.A.
Casp, 59, 3^a, 2^a
E-08010 Barcelona
Tel.: 93-265 30 26
Fax: 93-232 38 70
rambla@venturapons.com

Weltvertrieb
Latido Films
Veneras, 9, 6^o
E-28013 Madrid
Tel.: 91-548 88 77
Fax: 91-548 88 78
massimo_saidel@latidofilms.com



Santi Millán, Cayetana Guillén Cuervo

Darsteller

Pere-Lluc	Santi Millán
Sandra	Cayetana Guillén Cuervo
Jordina	Mercè Pons
Àlex	Marc Cartes
Cardenas	Jordi Dauder
Nicco	Gonzalo Cuniill
Vera	Andrea Fantoni
Ehemann	Pere Tomàs
Junge	Héctor Mas
Wirt	Xavi Fernández
Radikales Mädchen	Maria Lanau
Designer	Roger Casamajor
Helena	Lourdes Barba

IDIOTENLIEBE

Im Zentrum dieser Verfilmung eines Romans des katalanischen Schriftstellers Lluís-Anton Baulenas (der als Drehbuchautor schon an Ventura Pons' romantischer Komödie ANITA NO PERD EL TREN mitgearbeitet hat) steht Pere-Lluc, ein junger Mann, der sich nicht allzu ernst nimmt. Seine Lebensumstände kommentiert er mit Skepsis und Ironie; seine Handlungen wirken chaotisch, exzentrisch, unkontrolliert – sie sind das Ergebnis einer tief greifenden Krise, die er gerade durchmacht.

„Mein Leben“, sagt er ganz freimütig, „stellt sich als eine lange Reise in die Verblödung dar. Schon als Teenager entdeckte ich eines Tages, dass ich ein Idiot bin. Ein paar Jahre später stellte ich fest, dass ich keineswegs der Einzige bin. Jetzt, wo ich allmählich Mitte dreißig werde, bin ich nicht nur davon überzeugt, dass wir alle Idioten sind, sondern auch davon, dass wir es bis ans Ende unserer Tage bleiben werden.“

Eines Nachts, als er betrunken auf dem Weg nach Hause ist, stößt er sich den Kopf an einer Aluminiumleiter, die ein junges Mädchen auf die Straße gestellt hat, um Banner an den Laternen zu befestigen. Pere-Lluc geht zu Boden und ist leicht benebelt. Aber eines ist ihm hundertprozentig klar – Sandra, die junge Frau, ist absolut hypnotisierend! In den folgenden Tagen verfällt er ihr immer mehr. Was für eine süße Qual! „Uns Idioten“, sagt Pere-Lluc dazu, „bleibt im Leben nur der Glaube, die Hoffnung und die Barmherzigkeit. Und ein bisschen Liebe. Denn die kostet nichts.“

IDIOT LOVE

This adaptation of a novel by the Catalan author Lluís-Anton Baulenas (who co-wrote the screenplay for Ventura Pons' romantic comedy, ANITA NO PERD EL TREN) revolves around a young man named Pere-Lluc. Determined not to take himself too seriously, Pere-Lluc is prone to commenting on his life in a sceptical, ironic manner. His chaotic, eccentric and uncontrolled actions are the result of a deep-seated crisis.

“My life”, he says candidly, “is nothing but a long and profitable journey into idiocy. One day, during my adolescence, I realised that I was an idiot and, a



Ventura Pons

Biografie

Geboren am 25.7.1945 in Barcelona. Begann Mitte der 60er Jahre als Regisseur am Theater, ehe er 1978 mit seinem Debütfilm OCAÑA, RETRAT INTERMITENT auch international auf sich aufmerksam machte. 1985 Gründung einer eigenen Filmproduktion, seither einer der renommiertesten Regisseure des katalanischen Kinos. Zuletzt war er 2002 mit seiner englischsprachigen Männerromanze FOOD OF LOVE (nach einem Roman von David Leavitt) im IFB-Panorama vertreten.

Biography

Born in Barcelona on 25.7.1945, he began directing for the stage in the mid-sixties before making a name for himself internationally in 1978 with his first feature, OCAÑA, RETRAT INTERMITENT. He founded his own production company in 1985 and has since become one of Catalan cinema's most renowned proponents. His last film, FOOD OF LOVE, an English-language male romance based on a novel by David Leavitt, was shown in the Panorama section of the Berlinale in 2002.

Biographie

Né le 25-7-1945 à Barcelone. Au milieu des années 60, commence à monter des pièces de théâtre. Réalise en 1978 son premier film, OCAÑA, RETRAT INTERMITENT, qui lui vaut d'être remarqué même sur le plan international. Fonde sa propre société de production en 1985 et devient entre-temps l'un des plus célèbres réalisateurs du cinéma catalan. Participe en 2002 au Panorama de la Berlinale avec une romance masculine, FOOD OF LOVE, tournée en anglais d'après un roman de David Leavitt.

few years later, I discovered that I was by no means the only one. Now, as I approach my mid-thirties, I am not only convinced that we are all idiots, I believe we shall remain so until the end of our days."

One night when Pere-Lluc is on his way home in a drunken stupor, he bangs his head against an aluminium ladder that has been erected on the street by a young girl hanging up banners on the lanterns. Pere-Lluc falls to the ground, dazed. As he comes round, one thing is crystal clear: the young woman, whose name is Sandra, is absolutely mesmerising! During the course of the next few days he falls hopelessly in love with her. How she tortures him! "All we idiots have left in life", explains Pere-Lluc, "is faith, hope and charity. And a little bit of love – because it's free."

AMOUR IDIOT

Au centre de cette adaptation d'un roman de l'écrivain catalan Lluís-Anton Baulenas – qui collabora déjà comme scénariste à la comédie romantique de Ventura Pons, ANITA PERD EL TREN – il y a Pere-Lluc, un jeune homme qui ne se prend lui-même pas trop au sérieux. Il commente avec scepticisme et ironie ses propres conditions d'existence ; ses actes paraissent toujours être chaotiques, excentriques, incontrôlés – c'est le résultat d'une profonde crise qu'il est en train de traverser.

« Ma vie », dit-il en toute sincérité, « constitue un long voyage vers l'abêtissement. J'étais encore adolescent quand je découvris un jour que j'étais un idiot. Quelques années plus tard, je constatai que j'étais loin d'être le seul dans ce cas. Maintenant que je vais bientôt avoir 35 ans, je suis non seulement convaincu que nous sommes tous des idiots, mais aussi que nous le resterons jusqu'à la fin de nos jours. »

Un nuit, il rentre chez lui, complètement ivre, et se cogne la tête contre un escabeau en aluminium qu'une jeune fille utilise pour fixer des bannières aux lampadaires. Pere-Lluc se retrouve par terre, légèrement sonné. Mais une chose est claire à cent pour cent : Sandra, la jeune femme, l'hypnotise totalement ! Au cours des journées suivantes, il succombe de plus en plus à son charme. Quelle douce torture ! « Nous les idiots », commente Pere-Lluc, « il ne nous reste dans la vie que la foi, l'espérance et la charité. Et un peu d'amour. Car cela ne coûte rien. »



Santi Millán

Filmografie

1978	OCAÑA, RETRAT INTERMITENT Dokumentarfilm
1981	EL VICARI D'OLOT
1986	LA ROSSA DEL BAR
1989	PUTA MISÈRIA!
1990	QUÈ T'HI JUGUES, MARI PILI?
1991	AQUESTA NIT O MAI
1993	ROSITA, PLEASE!
1994	EL PERQUÈ DE TOT PLEGAT
1996	ACTRIUS MMB: QUADERN DE MEMÒRIA Kurzfilm
1997	CARÍCIES
1998	AMIC/AMAT
1999	MORIR (O NO)
2000	ANITA NO PERD EL TREN
2001	FOOD OF LOVE (FRÜCHTE DER LIEBE)
2002	EL GRAN GATO
2004	AMOR IDIOTA